

臺北市立大學

學生出國研修心得報告

獲補助年度：111-2

研修領域：生命科學系

系所、年級：地球環境暨生物資源學系

學生姓名：康譯云

研修國家：韓國

研修學校(中英文)：首爾市立大學 University of Seoul

研修時間：中華民國 112 年 3 月 2 日至 112 年 6 月 21 日

國外研修成績：中級韓語 2 B+(3.5)，實用韓語 3 B+(3.5)，

韓國的大眾媒體與大眾文化 C0(2.0)，平均 3 換算分數 85。

短片時間及標題：2023/5/29 上傳

[KR Vlog] Weekly Vlog | 開學第二週 | 機器學習與實驗室 | 韓式證件照 | 歌劇 | Nudake | 新沙煎餅

中華民國 年 月 日

*(非亞洲地區交換同學請以英文撰寫報告)

目 錄

(請以標楷體 14 號，行高 1.5 繕打，並標示頁碼)

壹、緣起.....	1
貳、研修學校簡介.....	1
參、國外研修之課程學習(課內).....	1
肆、國外研修之生活學習(課外).....	1
伍、研修之具體效益(請條列式列舉).....	2
陸、感想與建議(含 3 分鐘短片連結).....	2

壹、緣起

行前準備(100字)從大一開始準備韓文檢定，最後在大三下學期申請了大四下學期，去韓國交換的機會，再去韓國之前除了韓檢，還有許多手續要辦理，像是公證在學證明及肺結核身體健康檢查等等，另外我也有申請到教育部的學海飛揚獎學金。

貳、研修學校簡介

學校介紹(100字)首爾市立大學是 1918 年就創立的學校，位在首爾市東大區，地理位置相當不錯，也是首爾市區內少數的公立大學，因此學費跟首爾其他私立大學相比便宜非常之多，學校本身就設有語學堂，因此有許多各地的學生來到首爾市立大學學習韓語。

參、國外研修之課程學習(課內)

修課課程內容 (100字)我修三門課，分別是實用韓語 3、中級韓語 2、韓國大眾媒體與文化，個人最推薦實用韓語 3、可以學到很多在大學中會使用到的韓文語句及生活中會使用到韓文詞彙，這些都是平常自己在台灣，自學韓語所學習不到的內容，因此特別推薦實用韓語的課程。

肆、國外研修之生活學習(課外)

交換學校住宿、當地 / 該校學生活動、費用 (保險費 / 生活費 / 特殊支出)、或是在當地遇到的特殊經歷(200 字)學校宿舍有兩種，分別是國際宿舍 (單人房) 一個學期韓幣 1056,000 (十萬為保證金)，生活館 (兩人房) 一個學期韓幣 764,000 (十萬為保證金)、我自己是住國際宿舍，三個人一戶，兩個浴室、一間廁所，留學保險台幣 4386(新光人壽)、一個月餐費大概台幣兩萬五，一個月交通費大概台幣一千五以上，濟州島旅遊一週大概台幣一萬五，釜山旅遊四天大概台幣八千，網路費第一個月一千台幣 (吃到飽 kkday 上買 sim 卡)，後面三個月 10 萬韓幣 (有流量限制)，續約 15 天一萬五韓幣 (會降速)。

伍、 研修之具體效益

(請條列式列舉 150 字)1 從不敢開口說韓語，到可以輕鬆地跟韓國人們一起出去玩、2 韓語口說實力有明顯的進步、3 對於韓國文化有更深的了解、4 學習到許多在地的韓文用語、5 了解到了韓國的飲食、敬語、飲酒的各種細節，6 認識到來自更多不同國家的朋友、7 英語對話也有大量的練習機會、8 英語能力有所提升、9 不只是韓國也對其他西方國家有更多的認識。

陸、 感想與建議(含 3 分鐘短片連結)

心得經驗分享以及給未來參加交換計畫同學建議(350 字)人生只有一次，若時間跟經濟能力許可，為何不去試試？或許在出發之前會有許多擔憂以及煩惱，但是這些都會在妳出發後完全消逝，在這四個月中我遇到了來自越南以及來自哥倫比亞的室友，我從來沒有想過我的人生中除了可以喝到哥倫比亞的咖啡豆之外，還可以認識到來自哥倫比亞的朋友，因為從哥倫比亞到韓國必須搭三趟飛機，共 33 個小時，才可以抵達，並且回程要搭 46 個小時，讓我不禁感嘆緣分真的是很奇妙的一個

東西，在這個學期我認識了說多來自不同國家的朋友，也因為參加學校社團的關係，我認識許多韓國朋友，也非常感謝他們在我回台灣之前特別幫我舉辦了一場歡送會，能在異地結交到許多很好的朋友真的非常開心，當交換學生這件事我從來沒有一刻是後悔的，非常感謝當初的我做出這樣的決定，並且努力得學習了韓語，才可以結交到許多很好的朋友。最重要的事自學永遠不會超越把你丟在那個環境學習的還快，在這四個學我的進步我身邊的朋友們都有目共睹。

<https://youtu.be/zfPGDzYfFQo>

具代表性出國交換照片說明(4張)



圖 1 說明(20 字) 第一次在學校公演，社團的春季街頭表演，也是第一次在韓國人面前唱韓文歌曲。



圖 2 說明(20 字) 在學生會館前跟學校吉祥物 irumae (老鷹), 拍攝學士服照。



圖 3 說明(20 字)跟社團的同學一起去汝夷島漢江公園野餐。

[KR Vlog] 首爾市立大學 社遊 | 全韓文 Vlog | 汝夷島漢江公園
野餐 <https://youtu.be/OVQ5IZsnUeI>



圖 4 說明(20 字)在臺灣學校 (臺北市立大學 地球環境機生物資學系) 畢業典禮當天 (6/10) 去爬了濟州島上的城山日出峰。

*格式依需求可自行調整